



**SŁOWIANIE  
A UGROFINOWIE**  
KONFERENCJA

# PROGRAM

Wydział Neofilologii, Uniwersytet Warszawski, ul. Dobra 55, 00-312 Warszawa

**WTOREK, 12 maja / TUESDAY, May 12**

**OTWARCIE / CONFERENCE OPENING - 1.110**

09:30-09:50 otwarcie/opening

09:50-10:10 Cs. Gizińska - wspomnienie o prof. Kissu

**SESJA PLENARNA 1 / PLENARY SESSION 1 - 1.110**

10:10-10:40 M. Janowski: On Shepards, Nobles, Insurgents and Intellectuals: Polish-Hungarian Entangled History

10:40-11:10 L. Tapolcai: Ideowe podstawy władzy: Mity dynastyczne w Europie Środkowo-Wschodniej w X-XII wieku

11:10-11:30 dyskusja / discussion

**11:30-12:00 przerwa kawowa / coffee break**

**SESJA PLENARNA 2 / PLENARY SESSION 2 - 1.110**

12:00-12:30 S. Katajamäki: Aleksis Kivi's *Seven Brothers* in Translation: Finno-Ugric and Slavic Perspectives (IN ENGLISH)

12:30-13:10 K. Kaczmarek: Narracje polityczne i medialne na Węgrzech w kontekście wojny w Ukrainie

13:10-13:30 dyskusja / discussion

**13:30-15:00 przerwa obiadowa / lunch break**

**PANEL JĘZYKOZNAWSTWO (jęz. pol. / in Polish) - 1.110**

15:00-15:20 A. Buncler: *Ekologia* po polsku i po fińsku

15:20-15:40 K. Wojan: Sauna – o najpopularniejszym terminie fińskim i jego życiu w polszczyźnie

15:40-16:00 K. Witczak: W kręgu egzogamii. Kontakty językowe słowiańsko-ugrofińskie

(indoeuropejsko-uralskie) na przykładzie leksyki z zakresu pokrewieństwa i powinowactwa

16:00-16:40 dyskusja / discussion

**PANEL HISTORIA, KULTURA, LITERATUROZNAWSTWO I JĘZYKOZNAWSTWO - 2.212 SESSION IN ENGLISH**

15:00-15:20 I. Šimko: i-Verbs in Old Church Slavonic: Towards a Definite Conjugation?

15:20-15:40 D.A. Nagy: from Hedvig to Báthory: lasting linguistic, cultural and political legacies Emanating from the Jagiellonian era in 14-16th century East Central Europe

15:40-16:00 M. Kovář: *Obsidio szigetiana* in Bohemia

16:00-16:40 dyskusja / discussion

**PANEL HISTORIA I KULTURA, LITERATUROZNAWSTWO (jęz. pol. / in Polish) - Strefa Współpracy**

15:00-15:20 M. Grad: "Chodzę po jednym z największych cmentarzy świata". Formy pamięci o II wojnie światowej w Polsce na kartach węgierskich reportaży i zapisków z podróży

15:20-15:40 A. Tyda: Węgierskie wątki w doświadczeniu Łemków w Austro-Węgrzech i Stanach Zjednoczonych w aspekcie społeczno-politycznym i kulturowym

15:40-16:00 A. Kubiak (online): Hard czy soft power? Węgry wobec Rusi Zakarpackiej w latach 1989-2026

16:00-16:20 J. Szczutkowska: Obecność kulturalna Polski na Węgrzech w tzw. dekadzie gierkowskiej

16:20-16:40 dyskusja

**16:40-17:00 przerwa kawowa / coffee break**

# PROGRAM

## PANEL JĘZYKOZNAWSTWO (jęz. pol. / in Polish) - 1.110

17:00-17:20 J. Januška, E. Tamaskó: Dowcipy fonologiczne parodiujące brzmienie węgierskiego w sąsiednich językach słowiańskich

17:20-17:40 K. Török: Wpływy słowiańskie w kuchni węgierskiej. Analiza etymologiczna

17:40-18:00 D. Kaleta: Krótka podróż w czasie. Obraz społeczeństwa

w Polsce i na Węgrzech w ostatnim 15-leciu na podstawie analizy słów-kluczy

18:00-18:20 dyskusja / discussion

## PANEL HISTORIA I KULTURA, LITERATUROZNAWSTWO - 2.212 SESSION IN ENGLISH

17:00-17:20 T. Musäus: Sarmatia, Masuria, Karelia – why authors create multicultural border-areas

17:20-17:40 T. Okabe: The Soviet Union as a laboratory of Slavic-Finnic friendship

17:40-18:00 Cs. Horváth: Who helped Trotsky to escape from the Obdorsk prison?

18:00-18:20 dyskusja / discussion

## PANEL HISTORIA I KULTURA, LITERATUROZNAWSTWO (jęz. pol. / in Polish) - **Strefa Współpracy**

17:00-17:20 E. Szawerdo: Obraz szkoły - na podstawie wybranych utworów literackich i współczesnych filmów węgierskich i polskich

17:20-17:40 G. Bubak: Wielojęzyczność jako narzędzie narracyjne w kinie węgierskim po 1989 roku

17:40-18:00 P. Pászti: Recepcja sztuk teatralnych węgierskiego dramaturga Jánosa Háyego w Polsce

18:00-18:20 dyskusja

**18:30 - kolacja**

## ŚRODA, 13 maja / Wednesday, May 13

### SESJA PLENARNA 3 / PLENARY SESSION 3 - 1.110

10:00-10:30 J. Suchoples: Finland between Sweden and Russia, from Peter the Great to our times (IN ENGLISH)

10:30-11:00 Sz. Pawlas: Polskie nazwy narodów i języków bałtyckofinńskich

11:00-11:30 dyskusja / discussion

**11:30-12:00 przerwa kawowa / coffee break**

### PANEL JĘZYKOZNAWSTWO - **Strefa Współpracy** SESSION IN ENGLISH

12:00-12:20 E. Sosnovtseva: The Influence of Estonian on the Written Russian of School and University Students in Estonia

12:20-12:40 I. Świętaczak-Wasilewska: Tehdä ei mitään ja nauttia siitä!

Reframing "Doing Nothing:" Joutilaisuus in Finnish-language Instagram Discourse

12:40-13:00 L. Santoo: "With all due respect, but that's sick." Perceptions of hobby horsing in Polish and Finnish social media discussions

13:00-13:40 dyskusja / discussion

### PANEL HISTORIA I KULTURA, LITERATUROZNAWSTWO (jęz. pol. / in Polish) - 1.110

12:00-12:20 R. Grzesik: Zeszyt węgierski „Testimoniów najdawniejszych dziejów Słowian” czyli węgierscy kronikarze o Słowianach

12:20-12:40 A. Queret-Podesta: Suplement zeszytu węgierskiego „Testimoniów najdawniejszych dziejów Słowian” czyli ślady Słowian w najstarszych węgierskich źródłach nienarracyjnych

12:40-13:00 E. Kaczyńska: Słowianie i Ugrofinowie w kronikach Aleksandra Gwagnina

13:00-13:20 E. Bator (online): Estonii obraz dwoisty. Estetyka i funkcja kontrastu w relacji Marii Dąbrowskiej „U północnych sąsiadów”

13:20-13:40 dyskusja / discussion

# PROGRAM

**13:40–15:00 przerwa kawowo–obiadowa; w godz. 13:40–14:15 dostępny serwis kawowy /  
13:40–15:00 Coffee & Lunch Break; coffee service available from 13:40 to 14:15**

**PANEL JĘZYKOZNAWSTWO (jęz. pol. / in Polish) – Strefa Współpracy**

15:00–15:20 A. Grzeszak: Czy istnieją najtrudniejsze języki świata? Mit trudnego języka w polskim i węgierskim dyskursie internetowym

15:20–15:40 Z. Bodziony: Przedimek jako wyzwanie dla Słowian uczących się języka węgierskiego jako obcego. Analiza inwentarzy podręcznikowych

15:40–16:00 J. Kowalski: Pod ortograficznym butem? Wpływ pisowni rosyjskiej na udmurcką a wpływ pisowni hiszpańskiej na pisownię języka nahuatl

16:00–16:20 dyskusja / discussion

**PANEL LITERATUROZNAWSTWO (jęz. pol. / in Polish) – 1.110**

15:00–15:20 Z. Németh: Hermeneutyczny zwrot w interpretacjach Europy Środkowej. Europa Środkowa jako tradycja historyczna, kulturowa i literacka

15:20–15:40 L. Nagy: Postmodernistyczna tęsknota za wspólnotą ugrofińską w powieści Noémi Szécsi „Ugrofińska wampirzyca”

15:40–16:00 M. Roguska-Németh: Strategie zmiany języka w twórczości autorek transjęzycznych pochodzenia węgierskiego i polskiego

16:00–16:20 A. Fabiszewska: Doświadczenie graniczne w dziecięcych narracjach autobiograficznych: „Pamiętnik dwunastolatka” Gyuli Csicsa i „Dziennik” Reni Knoll

16:20–16:45 dyskusja / discussion

**16:45 – zamknięcie konferencji / closing remarks (1.110)**

**Uprzejmie informujemy, że organizatorzy nie zapewniają obiadów. Do Państwa dyspozycji będzie natomiast serwis kawowy przez cały czas trwania wydarzenia oraz uroczysta kolacja we wtorek.**

**Please note that lunch is not provided by the organizers. However, coffee service will be available throughout the event, and we invite you to join us for dinner on Tuesday.**

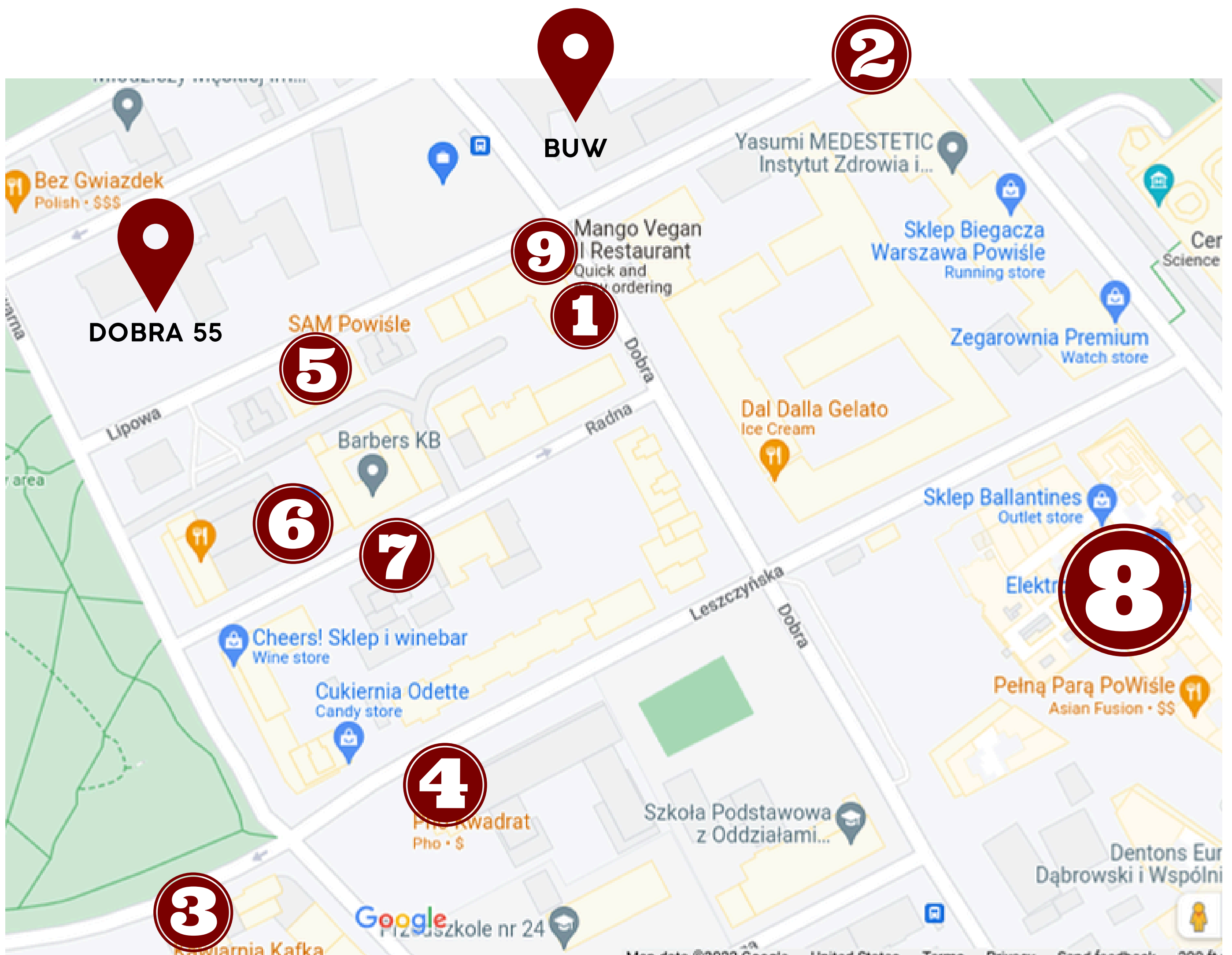


Department  
of Hungarian Studies



UNIVERSITY  
OF WARSAW

# MAPA



**1** DAEBAK - Korean cuisine

**4** Pho Kwadrat – Vietnamese cuisine

**2** Boscaiola – pizzeria

**5** SAM – brunch

**3** Kafka – home cooking

**6** Santa Catarina – Mexican food

**7** OMA – traditional Polish lunch menu

**8** Food Hall Elektrownia Powiśle

**9** PastaBar